



そうじゃし す がいこくじんじゅうみん  
総社市に住む外国人住民のための

# こうほう 広報そうじゃ

にほんご  
やさしい日本語ニュース



そうじゃし やくしょ じんけん か  
総社市役所 人権・まちづくり課

TEL : 0866-92-8242

HP : <http://www.city.soja.okayama.jp>

e-mail : [jinken-machi@city.soja.okayama.jp](mailto:jinken-machi@city.soja.okayama.jp)



facebook



がいこくじん  
外国人  
じゅうみん  
住民  
2257<sup>にん</sup>人

## いろいろな 相談

### ねんきん そうだん 年金 相談

こくみんねんきん こうせいねんきん そうだん  
国民年金や 厚生年金の 相談が できます。  
よやく がつ にち  
予約は 5月27日までです。

じかん がつ にち もくようび  
時間 : 5月28日 (木曜日) 9:30~12:30

ばしょ しゃくしょ かい かいぎしつ  
場所 : 市役所 6階 会議室601



と あ くらしきひがしねんきんじむしょ  
問い合わせ : 倉敷東年金事務所

☎ 086-423-6150

### むりょう ほうりつそうだん 無料の 法律相談

しゃくしょ べんごし そうだん よやく がつ  
市役所で 弁護士に 相談できます。予約は 5月  
にち  
15日からです。相談時間は 一人 30分です。

① じかん がつみっか すいようび  
時間 : 6月3日 (水曜日) 13:30~16:30

ばしょ しゃくしょ かい かいぎしつ  
場所 : 市役所 6階 会議室602

② じかん がつとおか すいようび  
時間 : 6月10日 (水曜日)

10:00~12:00 13:00~15:00

ばしょ しゃくしょ かい かいぎしつ  
場所 : 市役所 3階 会議室301



と あ じんけんけいはつがかり  
問い合わせ : 人権啓発係 ☎ 0866-92-8253

やす ひ い びょういん  
休みの日に 行く病院 9:00~17:00



いつ	びょういん 病院	
がつ みっか 5月 3日 しゅくじつ (祝日)	はらだせいけいげ かいいん 原田整形外科医院 ☎ 94-8881	いで 井手 たにむかいないか 谷向内科 ☎ 94-8801
がつ よっか 5月 4日 しゅくじつ (祝日)	せいけいげ か こうら整形外科 ☎ 90-2020	ちゅうおうろくちょうめ 中央六丁目 もりしたびょういん 森下病院 ☎ 92-0591
がつ いつか 5月 5日 しゅくじつ (祝日)	あさのクリニック ☎ 93-8808	ちゅうおうにちょうめ 中央二丁目 ながのびょういん 長野病院 ☎ 92-2361
がつ むいか 5月 6日 きゅうじつ (休日)	せいけいげ か ないか きびじ整形外科・内科・ リハビリクリニック ☎ 93-1221	おかだに 岡谷 とうごう パーク統合クリニック ☎ 92-3661
がつとおか 5月 10日 にちようび (日曜日)	ないかいいん みやした内科医院 ☎ 95-2860	まかへ 真壁 たかすぎ 高杉こどもクリニック ☎ 94-8839
がつ にち 5月 17日 にちようび (日曜日)	いいん やまもと医院 ☎ 93-7773	みわ 三輪 すぎう 杉生クリニック ☎ 92-0252
がつにじゅうよっか 5月 24日 にちようび (日曜日)	しんりょう 診療 すぎう ドクター杉生 ☎ 92-5771	もんで 門田
がつ にち 5月 31日 にちようび (日曜日)	おか 岡ハートクリニック ☎ 93-3033	おかだに 岡谷 げ かないか さかえ外科内科クリニック ☎ 93-8800
がつ ののか 6月 7日 にちようび (日曜日)	やくしじいいん 薬師寺医院 ☎ 93-6555	ちゅうおういちちようめ 中央一丁目 やくしじいけいびょういん 薬師寺慈恵病院 ☎ 92-0146

きゅうきゅうびょういん (い でんわ  
救急病院 (行くまえに 電話してください))



もりしたびょういん 森下病院	えきまえいちちようめ 駅前一丁目	☎ 92-0591
やくしじいけいびょういん 薬師寺慈恵病院	そうじゃいちちようめ 総社一丁目	☎ 92-0146
ながのびょういん 長野病院	かないと 金井戸	☎ 92-2361



し か 歯科 9:00~12:00

いつ	びょういん なまえ 病院の名前	ばしょ 場所	でんわ 電話
がつとおか 5月 10日 (日曜日)	たかはし かいいいん 高橋歯科医院	くしろ 久代	☎ 96-0118
がつ にち 5月 17日 (日曜日)	たなべ かいいいん タナベ歯科医院	ちゅうおうにちょうめ 中央二丁目	☎ 93-6480
がつにじゅうよっか 5月 24日 (日曜日)	なかたし かいいいん 中田歯科医院	みなみみそで 南溝手	☎ 94-3360
がつ にち 5月 31日 (日曜日)	にしし かいいいん 西歯科医院	もんで 門田	☎ 94-1182
がつ ののか 6月 7日 (日曜日)	はやし しか はやし歯科クリニック	みそぐち 溝口	☎ 90-1418

ぶっかたいさくおうえんけん  
**そうじゃ物価対策応援券**



もの 値段が 高くなって、生活は たいへんです。みなさんの 生活を 助けるために、総社市は「お得な 商品券」を 売ります。決まった お店で 使うことができます。

問い合わせ：企業誘致商工振興課 ☎0866-92-8276

か ひと  
**買える人**：そうじゃ市に住 民 票がある人  
 きんがく  
**金額**：1 セット 5000 円 (500 円の券が 15 枚で、合計 7500 円分)。一人 2 セットまで 買うことができます。

か きかん  
**買える期間**：5/1 (金曜日) ~ 12/25 (金曜日)

か ばしょ  
**買える場所**：市役所、各出張所、各公民館、  
 てんまや  
 天満屋ハピータウンリブ総社店

つか きかん  
**使える期間**：5/1 (金曜日) ~ 2027/1/31 (日曜日)

つか みせ  
**使えるお店**：お店にステッカーやのぼりが あります。使える  
 お店は、市のホームページで 見ることができま  
 す (お店はときどき変わります)。

※ **商品券**を買うとき、市役所から送られてくる「購入 引換券」と、本人だとわかるもの (在留カード、マイ ナンバーカード、免許のどれか) を持ってきてください。

◆ 3月1日のときに 総社市に住 民 票がある人には、4月中 旬に 購入 引換券を送りました。3月2日以降に生まれた人や、ほかのところから引っ越してきて、 総社市に住 民 登録をした人には、4月下旬から 順 番に送ります。



ちい みせ おうえん  
**小さなお店を応援しよう！とくとくキャンペーン 2026**

キャンペーンに 参加しているお店で「そうじゃ物価対策応援券」を 使うと、くじで 素晴らしい賞 品を もらうことができます。

おうぼ きかん  
**応募できる期間**：5/1 (金曜日) ~ 8/31 (月曜日)

つか みせ  
**使えるお店**：店にステッカーがあります。

しょうひん えきしょう  
**賞品**：液 晶 テレビ、炊飯器、コーヒーマーカーなど

その他：

◆ 1回の買い物で、応募券が 1枚もらえます。必要なことを書いて、 郵 送するか、応募箱に入れてください。

◆ 応募箱は、総社商 工 会 議 所、総社吉備路商 工 会、市役所、 各公民館にあります。



問い合わせ：総社商 工 会 議 所 ☎ 0866-92-1122、総社吉備路商 工 会 ☎ 0866-93-8000

がつ しょうぶん すいどうりょうきん げすいどうしょうりょう あ  
**6月 使用分から 水道料金・下水道使用料が 上がります**

**すいどうりょうきん やく 水道料金 約25%** **げすいどうしょうりょう やく 下水道使用料 約15%**

じょうげすいどう おも はら りょうきん おこな さいきん もの ねだん  
 上下水道のサービスは、主にみなさんが払う料金で行っています。しかし、最近では物の値段が  
 あ 上がったたり、古くなった設備を直す必要があったりして、お金が足りなくなりそうです。このため、これか  
 らも安定してサービスを続けるために、2026年6月に使った分(2026年度の3回目。払うのは9月  
 ちゅうじゅん りょうきん あ ふたん ぶ せいかつ たいせつ しょうげ  
 中旬です)から、料金を上げます。みなさんには負担が増えてしまいますが、生活に大切な上下  
 すいどう まも りかい きょうりょく ねが  
 水道を守るため、理解と協力をお願いします。



**【水道料金と公共下水道の使用料について】**

した ひょう きんがく しょうひぜい はい きんがく じっさい はら きんがく  
 下の表にある金額は、すべて消費税(10%)が入った金額です。実際に払ってもらう金額は、  
 きほんりょうきん つか ぶん りょうきん ぜいぬ ごうけい しょうひぜい けいさん すいどう  
 基本料金と使った分の料金(税抜き)を合計し、そのあとで消費税をかけて計算します。水道  
 げすいどう つか りょう きほんりょうきん きほんすいりょう  
 や下水道を使った量が0m<sup>3</sup>でも、基本料金はかかります。また、これまであった「基本水量」がなくな  
 ったため、1m<sup>3</sup>使ったときから使った分の料金がかかります。

**すいどうりょうきん げつ 水道料金のしくみ(2か月ごと)**

こうけい 口径 (mm)	きほんりょうきん 基本料金			つか ぶん りょうきん 使った分の料金(1m <sup>3</sup> ごと)									
	いま		がつ 6月~	いま				がつ 6月~					
	つか みず 使った水	りょうきん 料金	りょうきん 料金	つか みず 使った水	りょうきん 料金	つか みず 使った水	りょうきん 料金	つか みず 使った水	りょうきん 料金	つか みず 使った水	りょうきん 料金		
13		2640円	2893円										
20	~20 m <sup>3</sup>	2570円	2992円	21~120 m <sup>3</sup>	143 円	121 m <sup>3</sup>	157.3 円	1~20 m <sup>3</sup>	22円	21 m <sup>3</sup> ~	187 円		
25		2838円	3102円										
40	-	5192円	2640円	1~100 m <sup>3</sup>	143 円	101 m <sup>3</sup>	157.3 円	1 m <sup>3</sup> ~	187 円	-	-		
50		2640円	2640円										
75		2640円	1万3068円										
100		1万2144円	1万6390円										
150		1万4608円	1万9723円										

**こうきょうげすいどう しょうりょう 公共下水道の使用料のしくみ(2か月ごと)**

しゅるい 種類	つか みず 使った水	いま	がつ 6月~
きほんりょうきん 基本料金	~20 m <sup>3</sup>	2288円	2398円
つか ぶん りょうきん 使った分の料金 (1 m <sup>3</sup> ごと)	1~20 m <sup>3</sup>	0円	26.4円
	21~60 m <sup>3</sup>	170.5円	187円
	61~100 m <sup>3</sup>		
	101 m <sup>3</sup>	209円	214.5円

**のうぎょうしゅうらく はいすいしりせつ 農業集落の排水処理施設の  
 しょうりょう 使用料**

これからは、下水道の料金のしくみにまど  
 められます。いままでは、総社地区で農業  
 しゅうらくはいすい つか いえ なんにん す  
 集落排水を使うとき、家に何人住んでいる  
 りょうきん き  
 かで料金が決まっていました。これからは、  
 つか みず りょう りょうきん き  
 使った水の量によって料金が決まります。

と あ  
 問い合わせ:

じょうすいどう  
 上水道  
 げすいどう のうぎょうしゅうらくはいすい  
 下水道・農業集落排水

じょうすいどうかぎょうむかひ  
 → 上水道課業務係  
 げすいどうかけすいどうかひ  
 → 下水道課下水道係

☎ 0866-92-8329  
 ☎ 0866-92-8322